

Človek posega v življenje lososov

V življenju lososov se je lani prvič pripetilo nekaj novega, posebnega. Navadno priplavajo iz morja v reko Columbio in njene pritoke ter v reki Shake in Salmon, kjer se drste. Tedaj se začne ribolov, ki vrže ribičem vsako leto lepe denarce. Leta 1951 so nalovili 27 milijonov funtov lososov. Meso teh rib je zelo okusno in temu primerna je tudi njihova cena.

Letos je glavna jata lososov sicer odplavala iz morja v reko Columbio, mnoge manjše jate pa so nenadoma zavile v reko Willamette in dva tedna pozneje so opazovali ob njenem izviru opalnici na stotine lososov, na katerih so bile pritrjene pločevinaste ploščice. Napeto pričakovanje poskus se je posrečilo. Potomci starih lososov, ki so se doslej drstili ob izviru reke Columbie, so se lani prvikrat vrnili v novo domovino, ki jim jo je postal človek. Štiri leta prej so jih namreč kot ribji zarod vložili v reko Willamette.

VELIKO IZUMIRANJE LOSOSOV

V senici pridobitve industrije in tehnike se je pričela velika naravna drama, ki grozi, da bo najdražje ribe polagoma, toda neogibno iztrebila. V nemških vodah je njihova usoda menda že zapечатena. Lososi so se ohranili samo še v Reni, pa še v tej reki jih je malo. Iz vseh drugih nemških rek in pritokov pa so izginiti. Pred tremi leti so zadnje ujeli v rekah Weser, Wera in Fulda. V Labi, kjer so jih cela stoletja

uspešno lovili, so morali to pango ribolova opustiti že leta 1906. Ta reka je v prejšnjih časih slovela po lososih daleč tja do Češke. Iz starih zapiskov je videti, da je leta 1432 priplavalo v Labo toliko lososov, da so vodo malone ustavili.

Velik preokret se je začel z razcvetom industrije. Ob rekah so nastale tovarne in pred njihovimi odpadki so lososi čedalje bolj bežali. Nikjer več niso imeli miru, da bi se nemoteno drstili. Slišati je bilo čedalje več svarilnih glasov. Oblasti so večkrat posredovale, da bi losose zaščiteli, toda vse njihovo prizadevanje je bilo sproščeno naglega razvoja tehnike zaman. Nove nepremagljive ovire so nastale z zgraditvijo velikih jezov in nasipov na rekah. Ribe sicer zelo dobro skačejo. Oprta z repom na kamen skoči riba 2 do 4 m visoko iz deročee vode. Toda tudi tako visoko skakanje ni nič zaleglo. Tako je pred elektrarnami v obupnem poskusu, da bi dosegli mirne vode, kjer bi se lahko drstile, našlo smrt tudi na stotisoče lososov.

V usodi teh "elektrarniških lososov" je posebno močno prišel do veljave eden najskrivnostnejših zakonov v življenju teh med morsko in sladko vodo nahajajočih rib. Zveza nemških ribičev je že leta 1889 pritrčila na losose pločevinaste ploščice. Zarod tako označenih lososov je zmeraj po skrivnostnem potovanju po morju priplaval nazaj v isto reko. Mladi lososi so priplavali vsako leto v bližino voda, kjer so se zlegli. Če so jih kdaj ovirali, niso odplavali v drugo reko, marveč so poginili.

RIBJE STOPNICE

Vidno je bilo, da bodo ribje stopnice edini izhod iz tega nevarnega položaja. Prve ribje stopnice so zgradili na gornjem toku Rene. Pozneje so začeli takšne naprave graditi tudi v ZDA, z lososi najbogatejši deželi sveta. Tam je šlo za milijonsko vrednost in za cela področja ribje industrije. Zato so žrtvovali ob velikih jezovih velikansko količino vode, da so zgradili cel sistem ribjih stopnic.

Ljudje so mislili, da je s tem bitka proti izumiranju lososov dobljena. Toda senčna stran teh ukrepov se je kaj kmalu pokazala. Strokovnjaki za ribe so namreč ugotovili, da najde na poti v morje pot čez jezove samo nekaj ribjega zaroda, na stotisoče ribe pa je vsako leto poginilo. Samo pri jezui Bonneville je

močan tok odplavil vsako leto kakih 25% mladih lososov.

Če so hoteli preprečiti to občutno izgubo, je bilo treba preusmeriti jate lososov pod nevarnimi jezovi, kjer so se drstili. Vlaganje umetno izleženih lososov je znano že več desetletij. Iz ujetih lososov izstisnejo ikre in mleko, vse pomešajo in iz tako oplojenih jajčec vzrede mladice. Tako delajo ribiči tudi z nekaterimi drugimi plemenitimi ribami. Mladice lahko potem spuste v plitvo vodo.

DRSTIŠČA SO PREMESTILI

Pri tako veliki preselitvi in preusmeritvi, kakor jo pripravljajo v reki Columbi, pa so začeli na še nepojasneno vprašanje. Gre za "domovinski črt." Ali je mladim lososom prirojen ali so ga pridobili? Samo v drugem primeru bi lahko dosegli uspeh, če bi mladice vložili v druge reke. Samo tedaj bi se namreč kot odrasli lososi vrnili v drstišča svoje nove domovine in ne bi več skakali čez nevarne jezove. V Kanadi in ZDA so hkrati napravili več poskusov. V posebno njihovih primerih so si pomagali tudi z letali. V hladilnikih so prepeljali na tisoče losov z ribjih stopnic v vailnice. Nekaj mesecev pozneje pa so tam vzgojeni ribji zarod odplavali v gornje tokove drugih rek. Čez leto dni so s ploščicami opremljene mladice odplavale v morje. Čez tri leta je prišlo težko pričakovano sporočilo: nobena označena riba se ni vrnila v drstišče svojih staršev, vse so ujeli v istem rečnem rokavu in celo na istem mestu, kjer so jih kot mladice izpustili v vodo. Poskus se je obnesel. Prvikrat je bilo dokazano, do so pri domovinskem črtu ameriškega lososa odločilni "mladostni spomini."

RIBJI REZERVATI

Zdaj so zasnovali v ZDA obširnen načrt. Izvedenci državne ustanove za ribe in divjad so sklenili preusmeriti in preseliti vse jate lososov v reko Columbio. Država Washington je že rezervirala za to nekaj pritokov na spodnjem toku Columbie. Ob tej reki ne bodo smeli graditi močnih novih jezov in tovarn, sedanje industrijske naprave pa bodo morali podreti in prepeljati drugam. Začeli so že graditi na tucate novih vališč. Z državno podporo bodo napravili zelo zanimiv biološki poskus, ki bo indu-

Iz urada Slovenske izseljenske matice

Slovenski izseljenski koledar smo razposlali vsem, ki so ga naročili. Naročila pa še vedno prihajajo. Opozarjamo vse one rojake, ki so koledar naročili, pa ga do sedaj še niso prejeli, da nas nemudoma obveste o tem. Mnogi naročniki koledarja nas vprašujejo, kako bi nam poslali naročnino. Najbolj sigurno bo Matica prejela denar na ta način, da nam pošljete naročnino v obliki Travelers Checka ali pa Money Ordera ali direktno na naslov Narodne banke v Ljubljani, št. 604 s pripombo, da je to nakazilo menjeno Slovenski izseljenski matici. Na ta način so izključene vse zlorabe, ker čeka ne more zamenjati nihče drugi kot tisti, na katerega je naslovljen. Dolarske bankovce v pisnih pošiljati pa je riskantno, ker se je že zgodilo, da jih v pisnih ni bilo.

Prav tako je pošiljati prispevke za spomenik Louisa Adamiča, samo da je treba pri teh nakazilih navesti, da so namenjena za spomenik. Kakor je bilo razvidno iz Spomenice, ki sta jo podpisala Slovenska izseljenska matica in Društvo slovenskih književnikov, in ki smo je poslali vsem ameriškim slovenskim listom, odbor za postavitev spomenika Louisu Adamiču že pridno deluje. Odbor je sestavljen iz nekaterih odbornikov Slovenske izseljenske matice, Društva slovenskih književnikov in drugih kulturnih delavcev ter domačinov iz Grosupljega. Predsednik tega odbora je književnik Tone Seliškar. Odbor javlja vsem slovenskim rojakom v USA in po vsem svetu, da bo spomenik stal v Grosupljem. Vasica Blato, kjer je bil pokojni Adamič rojen, je del Grosuplja in ker je Grosuplje nekako središče okraja, bo spomenik na najlepšem prostoru, tam, kjer se bo pozneje zgradila gimnazija, ki je ta del Dolenjske tako zelo potrebuje. Ta gimnazija se bo imenovala "Gimnazija Louisa Adamiča." Sredstva za graditev gimnazije bo Grosuplje črpalo iz proračuna okraja in pa iz odvisnih sredstev, ki jih bo odbor za postavitev spomenika nabral za spomenik. Prebivalstva tega predela naše Dolenjske pa bodo za gimnazijo prispevali gradbeni les in vožnje brezplačno. Organizator vseh teh akcij v Grosupljem je striji ohranil potrebne elektrarne, deželi pa njeno ribje bogastvo.

(Po "Ljudski pravici")

tamošnji priljubljeni zdravnik Dr. Podkoritnik. Priprave za naročilo. Naročila pa še vedno prihajajo. Opozarjamo vse one rojake, ki so koledar naročili, pa ga do sedaj še niso prejeli, da nas nemudoma obveste o tem. Mnogi naročniki koledarja nas vprašujejo, kako bi nam poslali naročnino. Najbolj sigurno bo Matica prejela denar na ta način, da nam pošljete naročnino v obliki Travelers Checka ali pa Money Ordera ali direktno na naslov Narodne banke v Ljubljani, št. 604 s pripombo, da je to nakazilo menjeno Slovenski izseljenski matici. Na ta način so izključene vse zlorabe, ker čeka ne more zamenjati nihče drugi kot tisti, na katerega je naslovljen. Dolarske bankovce v pisnih pošiljati pa je riskantno, ker se je že zgodilo, da jih v pisnih ni bilo.

Slovenska izseljenska matica se toplo zahvaljuje vsem rojakom, ki so ji poslali novoletne čestitke.

Knjiga "Zgodovina slovenskega naroda," ki bo tiskana v slovensčini in angleščini bo zelo bogato opremljena s slikami. Koliko bo ta knjiga stala še ne vemo, lahko pa si jo že sedaj naročite.

Prav tako si lahko takoj naročite na časopis "Rodna gruda," list za slovenske izseljence. Prva številka bo vsak čas dotiskana.

Slovenska izseljenska matica
Ljubljana

RAZNO

AVTOMOBIL NAPRODAJ

Buick 50-Roadmaster, v zelo dobrem stanju, se proda. Garancija za 90 dni kakor za nov avtomobil. Oglejte si ga pri
BRODNICK BROS. FURNITURE AND APPLIANCE
na 16013 Waterloo Rd., IV 1-6072

NAPRODAJ

Restavracija in gostilna se proda radi slabega zdravja. D 1 in D 2 licenci. Se tudi zamenja za hišo. Stanovanje se dobi nad gostilno.
Vpraša se na
5705 ST. CLAIR AVE.

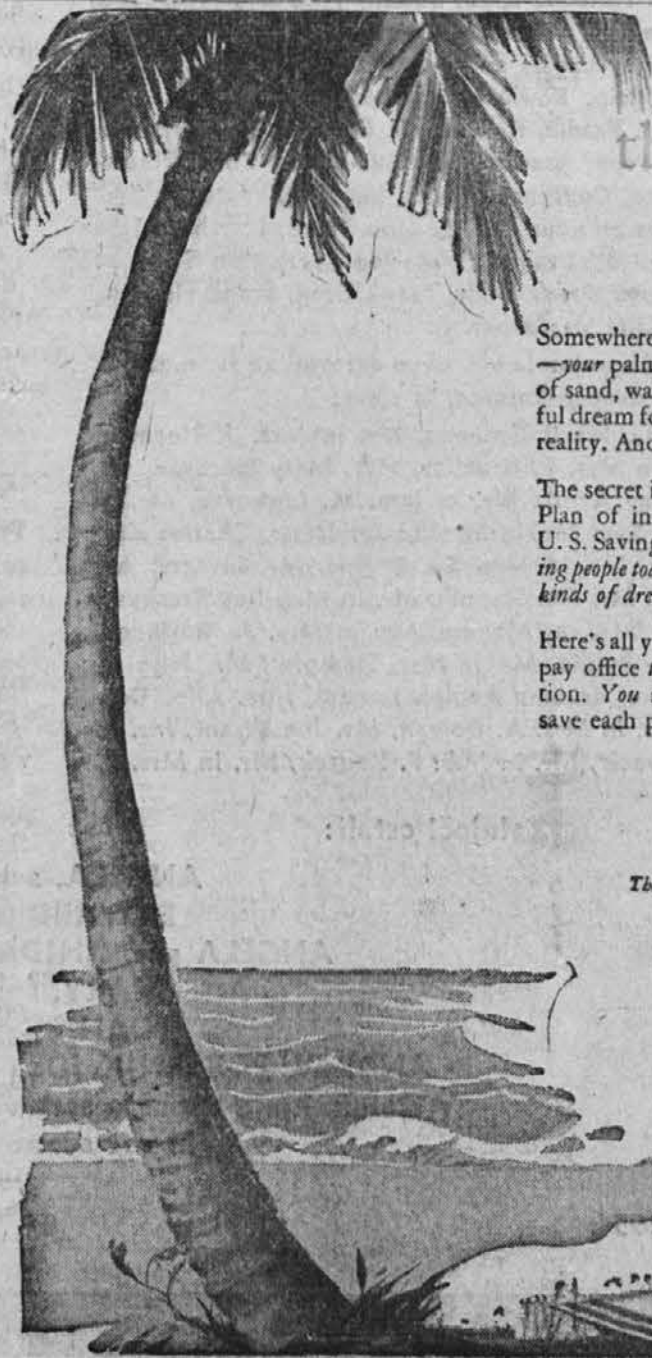
Elsner's Flower and Gift Shoppe

VENCI, ŠOPKI IN CVETJE ZA VSE PRILIKE.
TOČNA DOSTAVA.
33009 VINE ST., WILLOWICK, O. — tel.: WICKLIFFE 3-1887

Quick Starting



Pretty Betty Barclay and boy friend Bill Watson get set to start on a boat ride—by pushing a button! New electric starting, just introduced by Evinrude, does for boating what the self starter did for the automobile.
Starting, gear shifting, speed and steering can all be controlled from the cockpit of the outboard boat with controls now available. Betty and Bill carry their water skis along to take turns enjoying this booming sport behind the powerful 25-horsepower Evinrude.



the palm tree that's waiting for you

Somewhere in this land—or in this world—your palm tree stands on a warm patch of sand, waiting for you to arrive. A wistful dream for others, maybe. But for you, reality. And this is why...

The secret is the famous Payroll Savings Plan of investment in interest-earning U. S. Savings Bonds. Eight million working people today are saving successfully for all kinds of dreams—come true on this sure plan.

Here's all you do. Go to your company's pay office today and sign a Plan application. You say how much you want to save each payday (it can be as little as

a couple of dollars!). After that, the sum is saved for you automatically before you draw your pay. Every time enough has been accumulated it is invested in a Series E U. S. Savings Bond, in your name, and the Bond is delivered to you. Then your savings grow even greater. Because these Bonds can pay an average 3% interest, compounded semiannually, for as long as 19 years and 8 months!

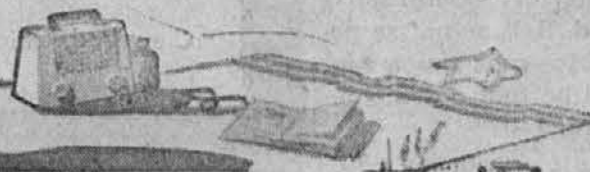
Finding your palm...building your home—whatever your goal may be, it's within your grasp! Just start saving for it today—through the Payroll Savings Plan where you work.



The U.S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks for their patriotic donation, the Advertising Council and

ENAKOPRAVNOST

Saving is so simple—when you invest in U. S. Savings Bonds on the Payroll Savings Plan



CHICAGO, ILL.
FOR BEST RESULTS IN ADVERTISING CALL
DEarborn 2-3179

WANTED TO RENT

RESPONSIBLE Couple, 3 small children, 1, 3 and 5, desperately need 4-5 room furnished apartment. W. or N.W. Moderate rental.
NEvada 8-0484

RESPONSIBLE Medical Technician, (invalid wife), need 3-5 room house or apartment. Vicinity of hospital. Must be ground floor. Moderate rental.
RAndolph 6-6125

RESPONSIBLE COUPLE—1 small child, need 3-4 room unfurnished, heated apartment. North Side. Moderate rental.
RAvenswood 8-8236

REAL ESTATE

WESTMONT—5 room home with full basement. Completely renovated. Good location. \$11,750. Ready for a deal. By owners.
Hinsdale 2363

AUBURN—For sale 4 large room cottage. Corner lot. Grapes, fruit trees. Will sacrifice.
Mrs. E. Anderson, HYde Park 3-6812 before 4

DOWNERS GROVE, ILL.—For sale by owner. New 3 bedroom, Ranch home. Lot 70x305. Hard road. 1/4 mile to depot. Two blocks grade school. Plastered walls. Cedar lined closets. Cabinet kitchen, formica tops. Full basement. Oil heat. Fully insulated. Built by owner.
Downers Grove 738-R.

WESTMONT—5 room house, full basement, good location, completely renovated. \$11,750 by owners.
Hinsdale 2363.

BRICK 2-4 ROOMS
Enclosed porch, basement, automatic hot water, stoker, hot water heat. 2 car garage. Near 24th and Springfield.
CR 7-7278

For Sale by Owner
CO-OPERATIVE APARTMENT
4 years old. 2 bedrooms expandable. Garage. No finance charges. 4% mortgage. \$2,950 down — \$69 per month. Blinds, storms, screens included.
EStebrook 8-3671

Chicago, Ill.

DOMESTIC HELP

GENERAL HOUSEWORK — Must like children. Own room. Stay. D. P. acceptable.
Phone ORchard 5-1357

BUSINESS OPPORTUNITY

CICERO — Income bungalow, 6 rooms plus breakfast room; tile bath. Modern kitchen, plus 3 room basement apartment. 2 car garage. Must see to appreciate. Vicinity Austin Blvd. and 21st. Call OLYmpic 2-1002

SHOE REPAIR SHOP — fully equipped store and fixtures for sale or for rent. Selling on account of other interests. 350 W. Chicago, Ave.—Whitehall 4-4671 until 2 p. m.

DOMESTIC FEMALE

IMPERATIVE! — 2 children with parents desperately need 4 room apartment, unfurnished. Interested in any desirable location, particularly north. Up to \$75. Call anytime weekends. Daily anytime except between 4 and 6 p. m. WATERfall 8-8267

Nice small Highland Park home needs pleasant middle-aged woman, general housework. Stay. For one lady. Must appreciate lovely home more than salary.
Highland Park 2-1562.

54 je 43 in 56 je 44. (Se vrti med 10 in 11 točk razlike.)

*
Približna metrična dožina po ameriški meri:
1 centimeter — 0.3937 inča.
1 meter — 3.2088 čevlja ali 1.0936 jarda.
1 kilometer — 0.6214 "statute" milje oziroma dolžina milje, sprejeta potom zakonodajne. 1 kilometer na vodni površini je 0.5369 "nautical" milje.

*
Enako je pri deklicah drugačna evropska mera. Št. 38 je ameriško 12; 40 je 14; 42 je 16; 44 je 18 in 46 je 20.

*
Moške srajce: št. 35 je ameriško 13 in pol; 36 je 14; 37 je 14 in pol; 38 je 15; 39 je 15 in pol; 40 je 15 1/4; 41 je 16; 42 je 16 in pol in 43 je 17.

Dr. Leopold Ukmar

sporoča, da s 1. februarjem preseli svojo ordinacijo (office) iz Waterloo Rd. na
6802 ST. CLAIR AVE.
(nad gostilno Eršte)
Sprejema paciente dnevno od 9. zjutraj do 9. ure zvečer. razen ob nedeljah.

Dva pogrebna zavoda
Za zanesljivo izkušeno simpatično pogrebniško postrežbo
po CENAH, KI JIH VI DOLOČITE pokličite
A. GRDINA & SONS
FUNERAL DIRECTORS
1400 E. 67th ST.
Hollywood 1-2281 - Kline 1-5897

LOCHERIE AVE.
Od E. 185 St. in Lake Shore Blvd. Lepa zidana vincer hiša s 4 1/2 sobami. Samo dve leti stara. Popolno s gorkoto na plin, aluminijastimi zimskimi okni in mrežami. Garaža in dovoz. Lota 50x140.

KOVAC REALTY
960 EAST 185th STREET
KE 1-5030

DELO DOBIJO ŽENSKE

Izvrstna prilika za mlado žensko ali dekle, ki bo zdaj graduirala iz High Sole, da se izuči za

DELO NA BANKI
Izkušnja ni potrebna. Prijetne delovne razmere. Za podrobnosti se obrnite na
ST. CLAIR SAVINGS and LOAN CO.
6235 ST. CLAIR AVENUE
RE 1-5670

DELO DOBIJO MOŠKI

PIPEFITTERS
MILLWRIGHTS
SMALL TOOL REPAIR
Prosilec za delo popravljanja majhnega orodja morajo imeti vsaj štiri leta izkušnje v popravljanju električnega in zračno-vodenega industrijskega orodja.
Morajo biti pripravljene delati katerikoli shift. Visoka plača od ure. Intervjuj od 8. zj. do 4.30 pop. od ponedeljka do petka.

FISHER BODY
(EUCLID TOVARNA)
Oddelek
General Motors Corporation
20001 EUCLID AVE.
EUCLID, OHIO

AVGUST 1954:

Diogenes

Zgodovinska povest iz 18. stoletja

(Nadaljevanje)

"Sedite k mami, Anton, pomirite se," ga je Terezija rahlo potisnila na kamenito klop in svoj obraz na pol obrnila proti mesečni svetlobi, ki jo strestne oči zažarele. Terezija je bila v čelu in v očeh. "Pomirite se, čez nekaj minut vročica se vas prijela."

"Bom hladni? Ali sploh moram biti? Vem, zakaj je tvoja vročina v vas zbrala vso zemsko vročino. Da me v trenutku odškoduje vsa moja pusta leta, ki sem bil hladni za ljubezen prejšnjega."

Plemič je po teh besedah vstal in začel opazovati lepo žensko. Kje je čutila, da jo gleda. Terezija je sedela kakor marmorni kip. Krasno glavo je povesila na prsi, črni lasje so se ji vsuli po belih ramenih, roke je sklenila v naročju kakor za molitev. Tako je strmela predse, a mesečina je z razkošnim sijem trepetala po njenih prebelih ramenih in gladkih laseh; mesec je kakor skozi tenak oblak gledal skozi belo, prozorno obleko, pod katero so burno valovale Terezijine prsi. Zdelo se je, kakor da se sama plaši svoje strasti, kakor da tu sedi žrtev brez volje, kakor da trepetna na klopi srna v zanki.

"Terezija!" je rekel plemič mehko in ji položil roko rahlo na ramo. Grofica je vztrepotala in počasi dvignila glavo proti Jankoviću. Gledala ga je s tako nedolžnim obrazom, s tako ožoni mi očmi, na malih ustnih ji je pa drhtel sladkogrenak smehljaj.

"Terezija!" je ponovil Janković. "O čem mislite, zakaj molčite?"

"Premišljuje, kar se je zgodilo," je odgovorila z blagim glasom. "Vprašala sem se, ali je to dobro ali zlo, a srce mi je odgovorilo: Naj bo, kar bo, toda tako mora biti. Prevarili ste me, me napadli iz zasede, vendar Bog boji zahvaljen. Če je to moja poguba, oh, potem si ne želim rešitve, kajti boljše in lepše ne more biti."

V BLAG SPOMIN
ob šestdeset letnici smrti nepo-
rojenega sina in očeta



MARTIN VINŠEK

ki je svoje mile oči zatisnil za vedno dne 1. februarja 1944 leta.

Deset dolgih let je že minulo, odkar zapustil si nas Ti, žalostni so dnevi bili, in pozabiti moč Tebe ni.

Zaljujoča soproga in otroci

Cleveland, Ohio, dne 1. februarja 1954.

re biti. Poglejte tisti srebrni oblaček, ki drhti na nebu, toda naj zapiha veter, izginil bo. Taka sem jaz. Nič se ne spominjam, nič ne morem želeči; vi ste vrgli zlato mrežo, ki me stiska s Herkulovo silo. Toda ženska sem. Oh, Anton," je dvignila lepe roke, "zame ni zdravila! Moje srce je samo kapljica rose, ki pade v razbeljeni pesek Sahare, toda vi . . . vi . . . Umaknite se, prosim vas, pojdite!"

"Nikdar!" je odločno zatrdil Janković.

"Bojim se zase, ki sem blažena . . . Bojim se zaradi vas, Anton, slišite — zaradi vas. Če bi se prevarili, če bi spoznali preteklost mojega srca."

"Ne vprašujem po vaši preteklosti. Lepota je večna, brez začetka, brez konca, lepota ne pozna preteklosti. In ko je božanstvo ustvarilo vas, prekrasno, popolno, je hotelo ustvariti živ kip nesmrtni lepote. Loteva se me groza, jaz sem izgubljen, Terezija!"

"Groza? Izgubljen?" je naglo vstala grofica.

"Da. Zgradil sem si bil svoje življenje, posebno življenje. Plamen vaših oči je podrl to krhko stavbo kakor strela. Ostale so samo ruševine."

"Toda na njih cveto rože," je rekla grofica, okrenila glavo in neopazno položila svojo belo roko na Jankovičevo.

"Da sem to vedel, bi moja noga ne bila prestopila tega praga."

"Pojd! Pojd!" Grofica je dvignila glavo.

"Ne grem!" je rekel Janković odločno in poljubil Terezijo na usta.

"Pojdiva," se je nasmehnila in ga nežno udarila, "pojdiva, Anton. Sprehodi se po vrtno. Noč je krasna, veterc pihlja. Ohladil ti bo kri."

"Pojdiva," je odgovoril plemič in jo tesneje pritisnil k sebi.

"Priznaj, da si prišel s peklenjskim namenom."

"Ne sprašuj! Ob tebi postane grešnik angel. Molčiva o preteklosti."

"Da, molčiva. Odslej verujva v usodo. Ali naju ni lepo združila?"

"Če bi bil prišel Belizar?"

"Pustiva preteklost, dragi. Toda čakaj, to se ne da skriti. Kaj bo rekel Belizar?"

"Nič."

"Ne verjamem."

"Verjemi. Belizarjev pogled beži drugam."

"Ti me žališ."

"Saj tebe je videl le kratak hip."

"A ono drugo?"

"Večkrat."

"Katero?"

Jankoviću je zastala beseda.

"Eh! Amalijo."

"Klefeldovo?"

"Da."

"Fi done! (Fej.) Hvala Bogu, da ni prišel."

"Zakaj?"

"Ker me je sram. Dečko nima okusa. Ampak to ne sme biti. Belizar ne sme vzeti Amalije. To je prvi pogoj najine ljubezni."

"Kaj pozna ljubezen pogoje?"

je ugovarjal Janković.

"Tokrat da! C'est mon prestige!" (Gre za moj ugled)

"Prosim, da mi razložiš."

"Ti si res slep. Zdaj verjamem, da me ljubiš. Tvoja bižnost te je zapustila."

"Kako to?"

"Glej, Klefeldovi so moji smrtni sovražniki. Belizar naj se poroči z Amalijo—mož zaupa ženi vse, povedal bo tudi o domjenem sestanku. Jeli?"

(Dalje prihodnjé)

NAZNANILO IN ZAHVALA

Globoko potrti in žalostnega srca naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je umrl naš ljubljani soprog, dragi in skrbni oče in stari oče

1893



1953

JOSEPH POZELNIK

Zatisnil je svoje oči dne 19. decembra 1953 leta. Rojen je bil leta 1893 v vasi Bančevu pri Vel. Laščah na Dolenjskem. V Ameriko je prišel leta 1913.

Pokojnik je bil član društva France Prešeren št. 17 SDZ, podružnice št. 3 SMZ, St. Clair in Euclid Rifle kluba. Bil je dolgo let direktor Bowling Proprietors Ass'n in navdušen športnik.

Pogreb se je vršil 23. decembra 1953 iz pogrebnega zavoda Jos. Zele in sinovi v cerkev sv. Jeroma, kjer je za mir in pokoj njegove duše bila darovana sv. maša zadušnica. Po opravljenih obredih je njegovo truplo bilo prepeljano na pokopališče Kalvarija in tam položeno k večnemu počitku v družinsko grobnico.

V dolžnost si štejemo, da se s tem iskreno zahvalimo čč. gg. Father Rath, Bedel in Conry za opravljene verske in cerkvene obrede ter za spremstvo na pokopališče.

Iskreno se zahvalimo vsem, ki so položili tako krasne vence cvetja h krsti našega dragega pokojnika ter mu s tem izkazali svojo ljubezen, spoštovanje in zadnjo Cast. Našo zahvalo naj sprejmejo:

Mr. in Mrs. C. Wilks, Mr. Frank Grebenc, Mrs. Mary Hocevar, Miss Mary Hocevar, Mr. Vincent Hocevar, Mr. in Mrs. Matt Leskovec, Mr. in Mrs. L. Znidarsic, Mr. in Mrs. Jos. Znidarsic, Mr. in Mrs. Norman Jack, Mr. in Mrs. Frank Snyder, Mr. in Mrs. Louis Virant, Mr. in Mrs. Michael A. Son, Mr. Louis Znidarsic, Mr. in Mrs. N. De Franco, Mr. in Mrs. M. Rini, Mr. in Mrs. M. Varlas, Mr. in Mrs. F. Gornik, Mr. in Mrs. Charles Brodnik in družina, Mr. Eddie Jersan in družina, Mr. Bill Stupar in Peggy Kmett, Betty in Rose Christopher, Frances Necci, Mary Beno, Jo Zager, Mr. John Kausek in družina, Mrs. Anna Bayt in družina, Mr. Bob Perdan in Jack Wolf, Mr. in Mrs. John Markel, Mr. in Mrs. C. McMiller, Mr. in Mrs. Crnkovich in družina, družina Raddell, Mr. Bill Pock in družina, Mr. in Mrs. J. Siskovich in družina, Mr. in Mrs. J. Tercek in družina.

Mr. in Mrs. Jack in Frances Tomazin, Mr. in Mrs. Sam Levine, Mr. in Mrs. L. Oblak in sin, Mr. in Mrs. Jim Slapnik, Mr. in Mrs. Jimmy Slapnik, Mr. in Mrs. Adolph Rupe, Mr. in Mrs. Leo Kausek, Mr. in Mrs. D. Stakich, Mr. in Mrs. Jos. Kern in družina, Mr. Herman Stupica in družina, Mr. in Mrs. Anton Yerman, Mr. in Mrs. Steve Opalich in družina, Mr. in Mrs. Martin Jeric, Mr. in Mrs. Michael Markusic, Mr. in Mrs. J. Cebuly, Mr. in Mrs. Frank Perko in družina, Mr. Strnad in družina, družina Gus Haffner, Charles in Olga Slapnik, Mr. in Mrs. Louis Marabito, Mr. in Mrs. Frank Udovich, družina Michael Telich, Mr. in Mrs. J. Mack, Mrs. Anna Naglich, Mr. in Mrs. J. Jerse, družina Kmett, Mr. in Mrs. Tony Tomažic, Mr. in Mrs. Frank Bajec, družina Anton Baraga, Mr. in Mrs. Michael Zlate, družina Joseph Demshar, družina Frank Malnar, Mr. in Mrs. J. Drenik, Mr. in Mrs. L. Slapnik, Mr. in Mrs. D. Slapnik, Mr. in Mrs. Tino Modic in družina, Cleveland Bowling Assoc., Chandler Products Bowlers, Ullie Plumbers & Gorse's Tavern, Brunswick Balke & Collender Co., Pilsener Brewing Co.

Emil Salerns, Paul Winkel, Club 17, Mr. in Mrs. V. Poje, Business Women's Club, Euclid Rifle & Hunting Club, Sunday Nite Ladies League, družina Zaller-Collinwood Bakery, Thomas Brothers, Waterloo Sunday Afternoon Ladies, Tuesday Night Ladies League, Strumbel & Radell, Slov. Moška Zveza št. 3, Wean Equip. Bowlers, Northeast Classic Team, T. Tramte, A. Zak, F. Grebenc, J. Bradie, R. Hren, S. Bambec, R. Florjancic, St. Clair Rifle Club, Bowling Prop. Assoc., Bill's Bar-Bill in Ruth, Pinsetters, Ohio Gear Bowling League, Governor in Mrs. Lausche, Waterloo "A" League, Euclid Vets Club, Boys on your "A" League Team, North Eastern Bowling Proprietors, Waterloo "B" League, Waterloo Recreation Team of St. Jerome's League: Frank Pertz, Frank Buda, Frank Gron, Frank Hodgson, Alex Greenwald, Bill Huber, Cliff Verderber.

Našo prisrčno zahvalo naj sprejmejo vsi, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir in pokoj duše pokojnika, in sicer:

Mr. in Mrs. C. Wilks, Mr. Frank Grebenc, Mr. in Mrs. J. Hocevar, Mr. in Mrs. F. Hocevar, Mr. in Mrs. F. Urankar, Mrs. Mary Hocevar (E. 146 St.), Mrs. Hocevar (Abbey Ave.), Mr. in Mrs. M. Leskovec, Mr. in Mrs. J. Bolek, Mr. in Mrs. M. Son, Mr. in Mrs. L. Znidarsic, Charles Znidarsic, Mr. in Mrs. Schneider, Mr. in Mrs. Ed. Stupar, Mr. in Mrs. Art Cook, Mr. in Mrs. Matt Sezun, Mr. Jim Slapnik, Mr. in Mrs. Ray Breskvar, Mr. in Mrs. J. Cercek, Mr. in Mrs. L. Mandel, Mr. in Mrs. J. Marincek, Mr. in Mrs. Kauchnik, družina Boldin, Mr. in Mrs. Stampfel, Mr. John A. Fakult, Mr. in Mrs. A. Novitsky, družina Adolph Lunder, Mrs. Alice Dolgan, Mr. in Mrs. F. Gornik, Mr. in Mrs. A. Dolgan, Mr. Joe Virant, Mr. in Mrs. F. Turk, Mr. John F. Kovacic, Mr. in Mrs. F. Kausek, Mr. in Mrs. F.

Zaljujoči ostali:

ANGELA, soproga
EDWARD, sin
ANGELA por. ŽNIDARSIČ, hčerka
MARY, snaha
DANIEL, zet
ANDREW POZELNIK, JOEY ŽNIDARSIČ, vnuka
V starem kraju zapuša sestro MARIJO DOBRAVEC
in več sorodnikov

Cleveland, Ohio, 1. februarja 1954.

Keck, Mr. in Mrs. F. Katai, Mr. in Mrs. Ernest Bruce, Mr. in Mrs. A. Klun, Mrs. Frances Mese, Mr. Paul Kerze, Mr. in Mrs. A. Matlock.

Mr. in Mrs. J. Francel, Mr. in Mrs. J. Urankar, Mr. Anton Longer, Mr. Anton Planisek Jr. in Sr., Mr. in Mrs. S. Zdravje, Mr. in Mrs. Wm. Raddell, Mr. in Mrs. S. F. Peterlin, Mr. in Mrs. R. Malovasic, Mr. in Mrs. Anton Kloncer, Mr. in Mrs. O. Zimmerman, Mr. in Mrs. Doc. Gregorcic, Mrs. Cimperman, Mr. in Mrs. D. Tomazin, Mr. in Mrs. L. Slogar, Mr. in Mrs. F. J. Cebuly, Mr. Joseph Kumel Jr., Mrs. F. Scinkovec, Mr. in Mrs. Henry Opalek, Mr. in Mrs. Zakrajsek, Mr. Frank Ocina, Mr. in Mrs. T. Towey, Mr. in Mrs. J. Lunder, Mr. in Mrs. Jos. Opalek, Mr. Tony Jersan, Mr. in Mrs. F. Schultz, Mrs. J. Cernelich, Mr. in Mrs. V. Schneller, Mr. J. Dane in hčerka, Miss Frances Brodnik, bratje Gornik (Lake Shore Blvd.), Mr. in Mrs. John Zgonc Jr., Mr. in Mrs. F. Taucha, Mr. in Mrs. Michael Skebe, Mrs. Mary Brodnik, Mary Walter, Mr. in Mrs. F. Justin, Mr. in Mrs. Perko, Mr. in Mrs. B. Finan, Mr. in Mrs. Joseph Somrak, Anna Zadnik, Mr. in Mrs. J. Pintar Sr., Mr. in Mrs. L. Andolek, Mrs. K. F. Freidel in družina, Mr. in Mrs. J. Mihelick, Mr. Joe Udovic, družina Cavolovic, Mr. Vidmar, Paul Kordick in družina, Mr. in Mrs. P. Cerjan, Mr. in Mrs. J. Kozar, Mary Sporar, Marian Parks, Mr. in Mrs. E. Kozar, Mr. in Mrs. A. Gribbons, Marie Paynick, Mr. in Mrs. L. Opalek, Mr. in Mrs. Baudek, Mr. Joseph Jerse, Mr. in Mrs. A. Macek, Mr. in Mrs. F. Yerse, Lita Dolce, Mr. in Mrs. E. Jerse.

Mrs. Frances Sraj, Mr. in Mrs. F. Glavan, Mr. in Mrs. J. Gerbeck, Mr. in Mrs. A. Kramer, Mr. V. A. (Jerry) Grdina, Mr. in Mrs. J. Stark, Mr. in Mrs. M. Antoncic, Mr. in Mrs. R. Cerjan, Mr. in Mrs. V. Kuhar, Mr. in Mrs. J. Godic Jr., Mr. in Mrs. F. Kuhel, Mr. Anton Mostar, Mr. Anton Gruden, Otis in Herman Freidel, Mr. Tony Mills, L & M Tobacco Co., Mr. in Mrs. Joe Pintar Jr., Mr. Rudy Okelson, John in Mary Markel, Mr. in Mrs. J. Cebuly, Mr. Joseph Pulz, Mr. in Mrs. J. Malovasic, Mr. Ivan Zuzek, Mrs. R. Gubanc, Mary Zadnik, družina Lausche, Mary Longenfus, Waterloo Ladies League, Slovenian Men's Assoc. No. 8, Frank in Karolina Klaus, Mr. in Mrs. J. Leskovec, Sophie Jersan, Mr. in Mrs. J. Nemanick, St. Jerome's, Bowling League, Mr. in Mrs. Andrew Ladika, Mr. in Mrs. A. R. Kushlan, Father Max Sodja, Edward Kovic, Mary in Frank Taucher, Mr. in Mrs. Joe Kausek, Mr. in Mrs. J. F. Churney, Mr. in Mrs. V. Urankar, Dr. in Mrs. Patrick Virant, Sunday Afternoon Ladies League.

Se posebej se na tem mestu zahvalimo iz vsega srca številnim prijateljem in znancem, ki so pokojnika obiskovali v bolnišnici, ter za cvetice, darila in kartice, ki so mu jih prinesli tja ali poslali.

Našo toplo zahvalo naj sprejmejo vsi, ki so dali svoje avtomobile brezplačno na razpolago za spremstvo na pokopališče, in sicer: Joe Hocevar, Joe Kern, Frank Justin, Alex Novitsky, Stan Robinhood, Frank Bajec, Frank Malnar, Anton Baraga, John Kausek, Michael Telich, Harold Demshar, John Milich, John Erzen, John Jerse, Frank Pozun, Anton Skufca Edward Stefanic, John Koluder.

Iz srca se zahvalimo vsem, ki so se prišli posloviti od pokojnika ko je ležal na mrtvaškem odru in vsem, ki so ga spremili na njegovi zadnji poti na pokopališče. Posebej se zahvalimo članom društev, ki jim je pokojnik pripadal, za lepo slovo od svojega sobrata.

Iskrena hvala pogrebem, ki so nosili krsto pokojnika, in sicer: Philip Malovasic, John Malovasic, Edward Jersan, Tony Jersan, Louis Slapnik in Rudy Okelson.

Naša iskrena zahvala vsem, ki so nam pismeno ali ustmeno izrekli svoje sožalje. Ravnotako vsem, ki so nam ob tej za nas tako žalostni uri bili v pomoč s svojo naklonjenostjo in dejanjem. Posebno se za to zahvalimo Mrs. Agnes Wilks, ki je tako požrtvovalno preuredila noči ob postelji našega dragega umrlega.

Hvala pogrebemu zavodu Jos. Zele in sinovi za lepo urejen pogreb in za vsestransko izvrstno postrežbo.

Ako smo pomotoma izpustili ime katerega, ki nam je pomagal, prispeval ali z nami sožaloval, prosimo oprostjenja in naj isto s tem sprejme našo globoko zahvalo!

Ljubljani soprog, dragi oče in stari oče, počivaj v miru in lahka naj Ti bo gruda te lepe ameriške zemlje!

Tako iznenadno si nas zapustil, da tega kar verjeti ne moremo! Sedaj je hiša prazna in povsod Te pogrešamo. Z žalostjo in bolom v duši se Te spominjamo, z ljubeznijo in hvaležnostjo mislimo na Tebe, verujoč da nas bo božja Previdnost nekoč združila vse v svojem carstvu. Ti, naš preljubljeni, pa nas dočakaj skupaj s sinom Josephom, ki je v vojni dal svoje življenje na oltar domovine, na pragu večnega življenja in nas zopet sprejmi v svoj objem!